

INTERNATIONAL WORKSHOP

Interpretation aristotélicienne

168¹²: εο = $\bar{\nu}8$, $\gamma\epsilon\mu\iota\sigma$: τὸν ποιητὴν αὐτοῦ
ἐπινοήσκει παρ' αὐτῶ γῆν, καὶ τούτῃ
ἐν μέσῳ δεῖν στῆναι, εἶτα ὕδωρ, καὶ
ἐπὶ τῇ γῆ τούτῳ, καὶ τὰ ἄλλα ἐν
τάξει, ἕως τοῦ οὐρανοῦ:

ان يخلق اولاً ارضاً قائمة في الوسط من العالم ثم بعد ذلك
الماء فيكون فوق الارض ثم يخلق هواء فيجعل فوق الماء
ثم يخلق ناراً ويجعل فوق الهواء ثم يخلق سماءً.

ويجعل فوق النار صلبة بجميع الاشياء

L'auteur de la théol. complète la

liste de 4 éléments en ~~un~~ ajoutant

un cinquième l'élément du ciel.

Greek into Arabic

Philosophical Concepts and Linguistic Bridges

9.30 Introduzione

PIERLUIGI BARROTTA, *Direttore del Dipartimento di Civiltà e Forme del Sapere*

10.00 CRISTINA D'ANCONA

"Greek into Arabic", 2010-2015

10.15 ANDREA BOZZI

Linguistica e filologia computazionali per traduzioni di testi antichi: modello, infrastruttura e esempi

10.45 Pausa

11.15 HENRI HUGONNARD-ROCHE

L'Aristote logique en syriaque: le commentaire de Proba d'Antioche (VI^e siècle) sur les Premiers Analytiques

12.00 RÜDIGER ARNZEN

Aristotle's Physics: What can we learn from Ishāq's Arabic translation about the Greek manuscript tradition?

MARCH 14, 2017



European Research Council
Established by the European Commission

Supporting top researchers
from anywhere in the world



PALAZZO BOILEAU

Aula Magna, via Santa Maria 85, Pisa

www.greekintoarabic.eu | www.cfs.unipi.it